



# **HANDLEIDING**



# **TRIPLO 801/801C**

Ehn013-a

SPLENDIMO® is een geregistreerde merknaam waarvan het uitsluitend gebruiksrecht toekomt aan ondernemingen van de LELY-groep.

©2001. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van LELY INDUSTRIES N.V.





---

INHOUDSOPGAVE.....	pagina
1 INLEIDING .....	5
2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	6
3 MONTAGE VAN DE MAAIERS AAN HET TRIPLO FRAME .....	5
4 BEDIENING VAN DE SPLENDIMO TRIPLO 801 .....	8
4.1 Van transportstand naar werkstand .....	8
4.2 Instellen van de maaihoogte.....	8
5 WERKEN MET DE MACHINE .....	9
Van werkstand naar transportstand .....	9
6 STALLEN VAN DE MACHINE .....	9
7 ONDERHOUD .....	10
7.1 Smering.....	10



## 1 INLEIDING

De SPLENDIMO TRIPLO 801 bestaat uit drie (vrijwel) standaard SPLENDIMO 280 F/FC maaiers.

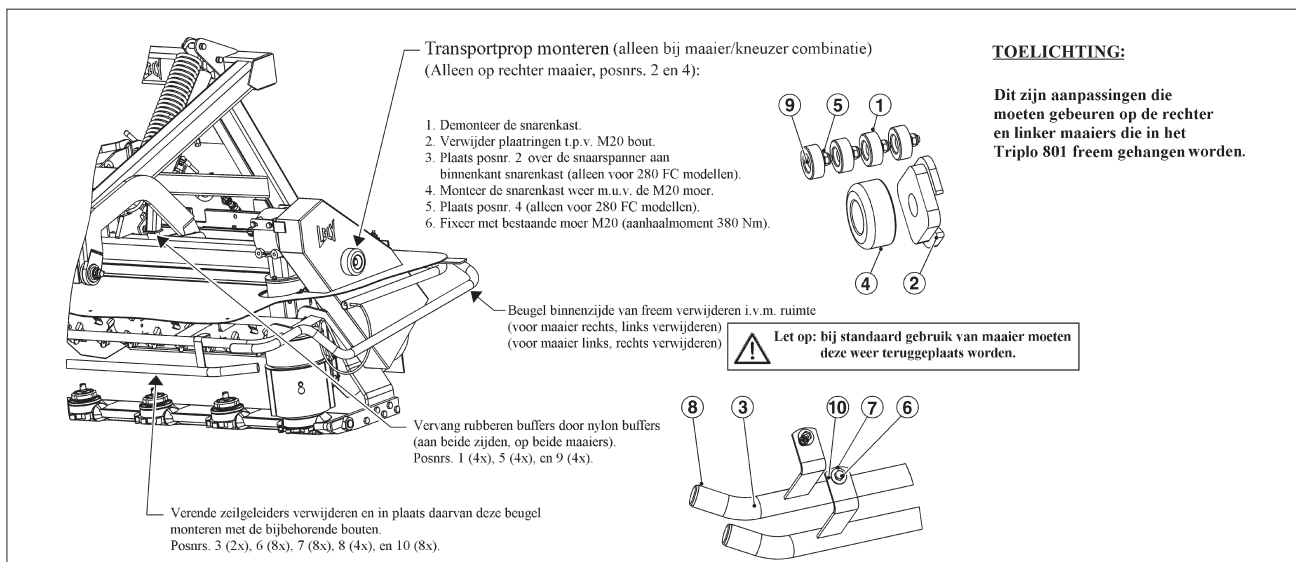
Deze F/FC machines zijn op slechts enkele punten aangepast, zodat de gebruiker de machines door nieuwe standaard machines kan vervangen nadat zij hun economische levensduur overschreden hebben of schade opgelopen hebben. De oude machines kunnen verkocht worden als reguliere tweedehands 280 F/FC maaiers nadat zij weer omgezet zijn naar standaard machines. Wat overblijft is, dat enkele specifieke onderdelen van de oude machine op de nieuwe overgezet dienen te worden.

### Aanpassingen aan de achtermaaiers:

Bij elke machine zijn de 2 rubber buffers tussen bok en maaier vervangen door harder nylon buffers en de zeilgeleiders vervangen door beugels. Voor meer informatie, zie separaat meegeleverde montage-instructie (zie onderstaand voorbeeld).

#### Alleen bij het FC model:

- Kunststof zwadbordverlengingen kunnen niet gebruikt worden.
- Bij de rechtermaaier is een speciale steun gemonteerd aan de kant van de snarenkast (een gelast onderdeel aan de binnenzijde en een onderdeel aan de buitenzijde).
- Het gebruik van de SPLENDIMO 280 F/FC machines wordt beschreven in de handleiding die geleverd wordt bij de individuele machines.
- Deze Triplo 801/801C handleiding verwijst slechts naar de handleiding van de SPLENDIMO F/FC en gaat nader in op de montage van het TRIPLO frame en twee achtermaaiers.



## 2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften van de F/FC handleiding:

- Alhoewel het Triplo frame voorzien is van achterlichten, raden wij u aan, afhankelijk van de lokale voorschriften, extra verlichting te voeren zoals knipperlichten of waarschuwingslichten.
- Zorg ervoor dat er voldoende gewicht rust op de vooras van de trekker, om veilig en comfortabel rijgedrag te garanderen.
- De kogelkranen van de maaiercilinder en framecilinders dienen te worden dichtgedraaid alvorens u met de trekker en machine de weg oprijdt.
- Om de machine in de transportpositie te zetten, dient u eerst beide maaiers geheel te heffen en de kogelkranen van de maaicilinders dicht te draaien. Activeer vervolgens de framecilinders totdat de maaiers op de steunen van het frame rusten. Draai dan de kogelkranen op de framecilinders dicht.
- Controleer voor ingebruikname de hydraulische slangen op beschadigingen. Werk niet met de machine indien de slangen beschadigd, of in slechte conditie zijn.
- Controleer de conditie van alle veiligheidsvoorzieningen, zoals beschermzeilen en -beugels. Werk niet met de machine indien niet alle voorzieningen in orde zijn bevonden.
- Gebruik voor het takelen van de achterste machine slechts de vier takelpunten die zijn bevestigd aan het middelste frame.
- De machine is ontworpen voor een aftakstoerental van max. 1000 omw/min.



### 3 MONTAGE VAN DE MAAIERS AAN HET TRIPLO FRAME

Zorg er allereerst voor dat de benodigde aanpassingen voor de maaiers (zoals eerder genoemd) zijn uitgevoerd.

- Bevestig de voorste maaier aan de voorzijde van de trekker zodat er extra tegengewicht is t.o.v. de achterste maaiers.
- Bevestig het frame aan de achterzijde van de trekker.
- Bevestig de hydraulische aansluitingen aan de trekker: de slang die bevestigd is aan de elektrische kleppen stuurt de enkelwerkende cilinders van de maaiers aan. De overige twee slangen sturen de dubbelwerkende cilinders van het TRIPLO frame aan.
- Bevestig de koppelingsas aan de trekker, controleer de minimum en maximum overlap en kort de assen, indien nodig, in\*.
- Til het frame op en verwijder de drie steunpoten. Deze kunnen bovenop het frame worden geplaatst.
- Laat het frame weer zakken en pak de achterste maaier(s) op. Voor meer informatie, zie ook hoofdstuk 2 "Montage achter de trekker" van de SPLENDIMO F/FC handleiding.
- Bevestig de koppelingsassen tussen maaiers en frame, controleer de minimum en maximum overlap, en kort de assen, indien nodig, in\*.
- Gebruik de meegeleverde bevestigingsklemmen (A) om de aansluiting tussen maaier en frame te borgen (zie afbeelding).
- Installeer de bedieningskast in de trekkercabine en sluit deze aan op een 12 V voedingsbron.



\*Raadpleeg de bij de koppelingsas behorende instructie.



## 4 BEDIENING VAN DE SPLENDIMO TRIPLO 801



Als aanvulling op de F/FC handleiding:

### 4.1 Van transportstand naar werkstand



Zorg dat er voldoende ruimte is om de machine te kunnen laten zakken en dat zich niemand in de gevarenzone bevindt.

- Draai de kogelkranen van de framecilinders open.
- Laat de framecilinders zakken. Beide kanten zijn gekoppeld, maar door de gewichtsverdeling zal één kant altijd eerder zakken dan de andere.
- Zorg ervoor dat een 12 V voedingsbron is aangesloten op de bedieningskast.
- Zet de schakelaar op de bedieningskast in de middelste positie.
- Draai de kogelkranen op de maaiers open en laat de maaiers door middel van het trekkerventiel zakken.
- Pas de maaihoogte aan. Voor meer informatie zie hoofdstuk 4.2 "Instellen van de maaihoogte").
- Stel het TRIPLO frame op de juiste werkhoogte in:  
Verstel de driepuntsbok zodanig dat de onderkant van de maaierbok zich op ongeveer 80 cm boven de grond bevindt (zie hoofdstuk 4 "Afstellen van machine" van de betreffende F/FC handleiding).
- Bedien de machines vervolgens op dezelfde wijze als één F/FC maaier (zie hoofdstuk 5 "Werken met de Splendimo" van de betreffende F/FC handleiding).

### 4.2 Instellen van de maaihoogte

De topstangen die de maaiers aan het frame verbinden, zijn niet geschikt om de maaihoogte te verstellen. Als het nodig is, kunnen deze echter wel worden gebruikt om de maaihoogte van de linker en rechter maaier te synchroniseren.

Stel de topstangen van de twee maaiers zo af dat de maaiers ca. 3-5° voorover gekanteld staan. Vervolgens wordt de maaihoogte met behulp van de centrale topslang veresteld. Overtuig u er bij de ingebruikname van dat het plaatwerk van de maaiers vrijloopt van het frame.



## 5 WERKEN MET DE MACHINE



**Schakel een aftakastoerental in van 1000 omw/min.**

Tijdens het werken met de machine kunt u beide maaiers met behulp van de bedieningskast apart of tegelijk laten zakken. Als de schakelaar in de middelste positie staat, kunnen de cilinders van beide maaiers met het trekkerventiel worden aangestuurd.

Door de schakelaar naar links of rechts te verdraaien, kan respectievelijk de linker of rechter cilinder worden aangestuurd (zie foto).



### 5.1 Van werkstand naar transportstand

- Schakel de aftakas uit en wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Hef de maaiers helemaal en draai de kogelkranen op elke maaiercilinder dicht.
- Activeer de framecilinders totdat de maaiers op de framesteunen rusten.
- Draai de kogelkranen op de framecilinders dicht.

## 6. STALLEN VAN DE MACHINE

- Hef het frame en plaats de steunen (3x) onder het frame.
- Laat eerst het frame en vervolgens de maaiers zakken. Ontkoppel dan het frame van de trekker.
- Het frame met de achterste maaiers kan, met behulp van de steunen, eventueel in de transportstand worden gestald. Zorg in dat geval dat de machine op een stabiel, horizontaal vlak wordt geplaatst.



**Zorg er in dit geval ook voor dat alle kogelkranen zijn dichtgedraaid, voordat u het frame loskoppelt van de trekker.**





## 7 ONDERHOUD

- ! Als aanvulling op de onderhoudsinstructies in de F/FC handleiding (zie hoofdstuk 7 "Onderhoud").

### 7.1 Smering

- ! Zie hoofdstuk 7 "Onderhoud" van de meegeleverde handleiding voor de juiste smering van de individuele maaier.
- Smeer de koppelingsassen (3x) van het Triplo frame iedere 8 werkuren door.
- In de beschermhuls van de centrale aandrijflijn vlak voor de centrale tandwielkast bevindt zich een opening. Achter deze opening bevindt zich de smeernippel van een kruiskoppeling, die tevens na iedere 40 werkuren gesmeerd dient te worden.
- De scharnierpunten van het frame dienen elke 40 werkuren gesmeerd te worden.
- Ververs de olie (specificatie GX85W140) van de centrale tandwielkast (inhoud 3,25 l) en buitenste tandwielkast (inhoud 1,7 l) de eerste keer na ca. 30 werkuren en daarna iedere 250 werkuren.



# **OPERATOR'S MANUAL**

## **SPLENDIMO TRIPLO 801/801C**



Ehe013-a

SPLENDIMO® is a registered trademark. The right of exclusive use belongs to the companies of the Lely organisation.

©2001. All rights reserved. Nothing of this publication may be reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm or any other way without the prior written permission of LELY INDUSTRIES N.V.





---

TABLE OF CONTENTS .....	page
1. INTRODUCTION .....	15
1.1 Alterations to the rear mowers are .....	15
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	16
3. ASSEMBLING THE MOWERS TO THE TRIPLO FRAME .....	17
4. OPERATING THE SPLENDIMO TRIPLO 801 .....	18
4.1 From transport position to working position .....	18
4.2 Mowing height adjustment .....	18
5 OPERATING THE MACHINE .....	19
5.1 From working position to transport position .....	19
6. STORING THE MACHINE .....	19
7 MAINTENANCE .....	20
7.1 Lubrication .....	20





## 1 INTRODUCTION

The SPLENDIMO TRIPLO 801 is built around three (almost) standard SPLENDIMO 280 F/FC mowers.

These F/FC machines have only slight alterations allowing the customer to replace the machines for new standard machines after they have outlived their economic lifetime or after extensive damage. The old machines can be sold as regular secondhand 280 F/FC mowers after reverting them to standard. All that needs to be done is to exchange the special parts from the old to the new machine.

### 1.1 Alterations to the rear mowers are:

- On each of the machines the 2 rubber buffers between headstock and mower have been replaced by harder nylon ones. For more information, see separately added assembly instructions (example below).
- **On FC-model only:**
  - Nylon swathboard extensions cannot be used
  - On the right hand mower a special support has been mounted to the side of the V-belt casing (one welded part inside and one part outside).
- **The use of the SPLENDIMO 280 F/FC machines has been described in the documentation that accompanies the individual machines.**
- **This manual references the documentation of the SPLENDIMO F/FC and only describes the specifics of the assembly of the TRIPLO frame and two rear mowers.**



## 2 SAFETY INSTRUCTIONS



**In addition to the safety instructions in the F/FC manual.**

- Although the TRIPLO frame is supplied with rear lights, apply extra lights, flashing lights or safety signs if local legislation requires this.
- Make sure that there is enough weight on the front axle of the tractor to ensure a safe and proper response when steering and accelerating.
- Make sure the ball valves supplied on each mower cylinder and the frame cylinders are closed before driving the tractor machine combination on the road.
- To change to transport position first fully lift all the mowers and close the ball valves on each mower cilinder. Then activate the frame cylinders until the mowers rest on the supports on the frame. Now close the ball valves on the frame cylinders.
- Check the condition of hydraulic hoses for damage before use. Don't operate the machine when hoses are damaged or in bad condition.
- Check the condition of safety-shields, -curtains and guards before use. Don't operate the machine unless they are all found in order.
- If you need to hoist the rear machine, only use the four hoisting points provided on the central frame.







### 3 ASSEMBLING THE MOWERS TO THE TRIPLO FRAME

First make sure that the alterations to the mowers (as mentioned earlier) have been done.

- Attach the front mower to the front of the tractor as this will double as a counterweight for the rear assembly.
- Attach the frame to the back of the tractor.
- Attach the hydraulics to the tractor: the single tube attached to the electric valves will feed the single acting cylinders on the mowers. The two remaining tubes will feed the double acting cylinders on the TRIPLO frame.
- Attach the PTO shaft to the tractor, check the minimum and maximum overlap and shorten the shafts if needed\*.
- Lift the frame and remove the three stands, they can be stored on top of the frame.
- Now lower the frame and pick up the rear mower(s). For more information, refer to the F/FC operator's manual chapter 2 "Mounting behind the tractor".
- Attach the PTO shafts between mowers and frame, check the minimum and maximum overlap and shorten the shafts if needed\*.
- Use the supplied fixture clamps (A) to secure the connection between mower and frame.
- Install the control box in the tractor cabin and connect it to a 12 V power supply.



\*Consult the instruction supplied with the PTO-shaft.



## 4 OPERATING THE SPLENDIMO TRIPLO 801



In addition to the F/FC manual.

### 4.1 From transport position to working position



Make sure that there is enough room to lower the machine and that there is no one standing in this “Danger-zone”

- Open the ball-valves on the frame cylinders
- Lower the frame cylinders. The two sides are coupled but due to weight distribution one side will always be first to lower
- Make sure that 12 V power is applied to the control box
- Set the switch on the control box to middle position
- Open the ball-valves on the mowers and lower these
- Adjust the mowing height (see mowing height adjustments)
- Bring the TRIPLO frame to working height: adjust the three point hitch until the bottom side of the mower headstock is approx. 80 cm above ground level (see F/FC manual chapter 4)
- Now use the machines the same as using one F/FC mower (see F/FC manual chapter 5).

### 4.2 Mowing height adjustments

The top links that connect the mowers to the frame are not meant for adjusting the mowing height. They are can however be used to synchronize the mowing height of the left and right mower if needed.

To adjust mowing height adjust the top link that connects the TRIPLO frame to the tractor. Make sure that the top link is not extended too far.

## 5 OPERATING THE MACHINE

- !** Operate the machine with a PTO rpm of 1,000.

During use of the machine the operator can lower or raise either machine using the control box.

Setting the switch to middle position will control the cylinders on both mowers. Switching it to either side controls the cylinder on one side (see picture).

### 5.1 From working position to transport position

- Switch off PTO power and wait until everything has come to a stop.
- Fully lift all the mowers and close the ball valves on each mower cilinder.
- Activate the frame cylinders until the mowers rest on the frame supports.
- Close the ball valves on the frame cylinders.



## 6 STORING THE MACHINE

- Raise the frame and place the supports (3x) underneath the frame.
- Lower the frame, lower the mowers and disconnect the frame from the tractor.
- The (rear)machine can eventually be stored in transport position using the supports. In that case be sure that the machine is placed on a stable horizontal surface.

- !**
- Also make sure that all the ball valves (4x) are all closed before disconnecting the frame from the tractor.





## 7 MAINTENANCE

- ! In addition to the maintenance instructions in the F/FC manual (Chapter 7 "Maintenance").

### 7.1 Lubrication

**For additional information regarding the individual mower lubrication specifications, see chapter 7 "Maintenance" of the Splendimo F/FC operator's manual.**

- The TRIPLO frame incorporates three extra PTO-shafts that are to be greased every 8 hours
- In the cover of the central driveline just before the central gearbox there is a hole to access the grease nipple of a joint that also needs grease every 40 working hours
- The frames hinge points are to be greased every 40 working hours
- On a new machine or newly assembled gearbox the oil (type GX85W140) in the central gearbox (capacity 3,25 l) and outer gearbox (capacity 1,7 l) should be changed after approx. 30 working hours. After this replenishment, oil should be changed every 250 working hours.
- Regularly check the condition of hydraulic hoses for damage. Don't operate the machine when hoses are damaged or in bad condition.
- Regularly check the condition of safety-shields, -curtains and guards. Don't operate the machine unless they are all found in order.



# **HANDLEIDING**



# **TRIPLO 801/801C**

Ehn013-a

SPLENDIMO® is een geregistreerde merknaam waarvan het uitsluitend gebruiksrecht toekomt aan ondernemingen van de LELY-groep.

©2001. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van LELY INDUSTRIES N.V.